



中国沿海港口航道图

改正通告

第 11 期(总第 492 期)

项数(206-230)

2011 年 3 月 14 日

目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话: (022)88112597

传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话: (021)65680182

传真: (021)65680182 邮编: 200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话: (020)34084083

传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局



CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.11(Total No.492)

Notice No. 206–230

14 March 2011

CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65680182	Fax: +86(0)21 65680182
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度($^{\circ}$)、分($'$)、秒($''$)、海里(M)、千米(km)、米(m)。

Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
 - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
 - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

索 引

INDEX

1、地理区域索引

GEOGRAPHICAL INDEX

渤海	营口港	(219)
BOHAI SEA	Yingkou Port	
	秦皇岛港	(220)
	Qinhuangdao Port	
	天津港	(221)
	Tianjin Port	
东海	长江口	(222)、(223)
EAST CHINA SEA	Changjiangkou	
	舟山群岛	(224)、(225)
	Zhoushan Islands	
	牛鼻山水道	(226)、(227)
	Niubishan Channel	
	温州港	(206)、(207)
	Wenzhou Port	
	泉州湾	(208)、(228)
	Quanzhou Bay	
	厦门港	(209)
	Xiamen Port	
南海	大鹏湾	(210)
SOUTH CHINA SEA	Dapeng Bay	
	香港	(211)
	HongKong	
	珠江口	(212)、(214)、(229)
	Zhujiangkou	

东平港	(213)
Dongping Port	
琼州海峡	(215)
Qiongzhou Strait	
茂名港	(216)
Maoming Port	
北部湾	(217)
Beibu Gulf	
海南岛	(230)
Hainan Island	
更正	(218)
Correction	

2、关系图幅索引

INDEX OF CHARTS AFFECTED

图 号. Chart No.	项 数 Notices No.
44001	218
44127	218
44128	218
44173	218
50612	207
55123	206、207
60701	208
60711	208、209
65131	209
2308	218
80203	210、211
80505	212
80506	210、211、212
80706	213
80801	212
80822	212
80823	211、212
80830	212
80831	212
80834	214
81002	213
81305	215
81401	215
81402	215
84227	212
84233	214
87102	216
87103	216
90103	217
90301	217
3314	210
3316	217

改正通告

Charts Correcting Notices

206.东海 温州港——灯浮标移位

East China Sea – Wenzhou Port – Buoyage

28°02′01″.7N、120°39′22″.9E 处的 L3 号灯浮移位至 28°02′00″.0N、120°39′18″.0E 处,其他不变。

Move L3 light-buoy from 28°02′01″.7N、120°39′22″.9E to new position 28°02′00″.0N、120°39′18″.0E, others unchanged.

图 号 55123〔2011-131〕

Chart 55123〔2011-131〕

资料来源 沪 2011 年航标字 019 号

Source Shanghai Aids 019/2011

207.东海 温州港——设置灯浮标

East China Sea – Wenzhou Port – Buoyage

在下列位置处加绘灯桩:

Insert lightbeacon in the following positions:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristic
(1) 瓯江三桥 2 号灯桩	28°01′31″.7N、120°37′15″.2E	(2) $\begin{matrix} \times \\ \star \\ \downarrow \\ \star \end{matrix}$ 莫(P)黄 12s7.2m4M
(2) 瓯江三桥 4 号灯桩	28°01′32″.6N、120°37′15″.2E	(4) $\begin{matrix} \times \\ \star \\ \downarrow \\ \star \end{matrix}$ 莫(P)黄 12s7.2m4M

图 号 55123(1)〔2011-206〕 50612〔2011-126〕(图上不改)

Chart 55123(1)〔2011-206〕 50612〔2011-126〕(图上不改)

资料来源 沪 2011 年航标字 021 号

Source Shanghai Aids 021/2011

208.东海 泉州湾——设置灯浮标

East China Sea – Quanzhou Bay – Buoyage

在 24°48′05″.1N、118°46′43″.8E 处加绘泉州湾 4 号灯浮标,内容为“ $\begin{matrix} \circ \\ \text{闪}(2) \\ \text{红}6s \\ \text{经} \end{matrix}$ ”。

Insert " $\begin{matrix} \circ \\ \text{闪}(2) \\ \text{红}6s \\ \text{经} \end{matrix}$ " in position 24°48′05″.1N、118°46′43″.8E.

图 号 60701〔2011-69〕 60711〔2011-181〕(图上不改)

Chart 60701〔2011-69〕 60711〔2011-181〕(图上不改)

资料来源 沪 2011 年航标字 019 号

Source Shanghai Aids 019/2011

209.东海 厦门港——划定禁锚区

East China Sea – Xiamen Port – Anchorage Prohibited Area

以下四点顺序连线为轴线,以西 200 米,以东至集美大桥的水域划定为禁锚水域:

Insert anchorage prohibited area, the axis line is as follows:

(1)24°33'33".6N、118°07'59".8E

(2)24°33'33".1N、118°07'52".9E

(3)24°34'39".9N、118°06'31".5E

(4)24°34'46".1N、118°06'27".0E

图 号 60711〔2011-181〕 65131〔2011-181〕

Chart 60711〔2011-181〕 65131〔2011-181〕

资料来源 闽海事厦航(2011)7 号

Source Xiamen Navigation Notice 7/2011

210.南海 大鹏湾——存在沉船

South China Sea – Dapeng Bay – Wreck

在 22°24'46".7N、114°28'21".2E 处加绘“20₃船”。

Insert "20₃船" in position 22°24'46".7N,114°28'21".2E.

图 号 80203〔2011-199〕 80506〔2010-1096〕 3314〔2011-182〕

Chart 80203〔2011-199〕 80506〔2010-1096〕 3314〔2011-182〕

资料来源 香港通告 2011-(2)-3

Source Hongkong NTM 2011-(2)-3

211.南海 香港 蓝塘海峡——存在沉船

South China Sea – HongKong – Lantang Strait – Wreck

在 22°14'22".1N、114°17'33".6E 处加绘“2₂船”。

Insert "2₂船" in position 22°14'22".1N,114°17'33".6E.

图 号 80203〔2011-210〕 80506〔2011-210〕 80823〔2011-39〕

Chart 80203〔2011-210〕 80506〔2011-210〕 80823〔2011-39〕

资料来源 香港通告 2011-(2)-2

Source Hongkong NTM 2011-(2)-2

212.南海 珠江口——设置灯浮标

South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:

Light-buoys have been set up as follows:

名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
(1)西人工岛 1 号	22°16'26".8N、113°47'34".2E	(1)  莫(0)黄 12s
(2)西人工岛 2 号	22°16'26".8N、113°46'29".6E	(2)  莫(0)黄 12s
(3)西人工岛 3 号	22°17'29".0N、113°46'29".6E	(3)  莫(0)黄 12s
(4)西人工岛 4 号	22°17'29".0N、113°47'34".2E	(4)  莫(0)黄 12s


图 号 80505(1,4)[2010-1096] 80506(1)[2011-211] 80801(1)[2011-39]
80822(1)[2011-39] 80823(1)[2011-211] 80830[2010-1177]
80831[2010-1096] 84227[2010-1096]

Chart 80505(1,4)[2010-1096] 80506(1)[2011-211] 80801(1)[2011-39]
80822(1)[2011-39] 80823(1)[2011-211] 80830[2010-1177]
80831[2010-1096] 84227[2010-1096]

资料来源 2011 年粤海事标字 011 号
Source Guangdong Aids 011/2011

213.南海 东平港——灯桩变更

South China Sea – Dongping Port – Light Beacon

21°44'12".4N、112°11'47".9E 处的东平钓鱼台灯桩移至 21°44'11".4N、112°11'50".2E 处，
并将内容由“★”改为“ 闪(2)5s9m2.6M”。


Move Diaoyutai lightbeacon in position 21°44'12".4N,112°11'47".9E to 21°44'11".4N,112°11'50".2E, and amend the characteristic from "★" to " 闪(2)5s9m2.6M”。

图 号 80706[2011-40] 81002[2011-129]

Chart 80706[2011-40] 81002[2011-129]

资料来源 粤阳航通告(2010)14 号

Source Yangjiang Waterway Notice 14/2010

214.南海 珠江口 虎门水道——设置桥涵标

South China Sea – Zhujiangkou – Humen Channel – Bridge Opening Mark

在虎门大桥下列位置处设置桥涵标:

Bridge opening marks have been established as follows:

名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics	备注 Note
------------	----------------	-----------------------	------------

(1)虎门大桥 1 号桥涵标	22°46′58″.1N、113°35′41″.6E	(1) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(2)虎门大桥 2 号桥涵标	22°46′58″.7N、113°35′41″.0E	(2) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(3)虎门大桥 3 号桥涵标	22°46′58″.7N、113°35′42″.4E	(3) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(4)虎门大桥 4 号桥涵标	22°46′59″.4N、113°35′41″.5E	(4) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(5)虎门大桥 5 号桥涵标	22°46′59″.4N、113°35′43″.1E	(5) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(6)虎门大桥 6 号桥涵标	22°47′00″.2N、113°35′42″.3E	(6) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(7)虎门大桥 7 号桥涵标	22°47′00″.2N、113°35′43″.7E	(7) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(8)虎门大桥 8 号桥涵标	22°47′00″.8N、113°35′43″.1E	(8) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(9)虎门大桥 9 号桥涵标	22°47′00″.9N、113°35′44″.5E	(9) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(10)虎门大桥 10 号桥涵标	22°47′01″.5N、113°35′43″.8E	(10) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(11)虎门大桥 11 号桥涵标	22°47′01″.5N、113°35′45″.3E	(11) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(12)虎门大桥 12 号桥涵标	22°47′02″.2N、113°35′44″.6E	(12) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(13)虎门大桥 13 号桥涵标	22°47′02″.4N、113°35′46″.3E	(13) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(14)虎门大桥 14 号桥涵标	22°47′03″.1N、113°35′45″.6E	(14) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(15)虎门大桥 15 号桥涵标	22°47′03″.5N、113°35′47″.5E	(15) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(16)虎门大桥 16 号桥涵标	22°47′04″.2N、113°35′46″.8E	(16) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(17)虎门大桥 17 号桥涵标	22°47′04″.6N、113°35′48″.8E	(17) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(18)虎门大桥 18 号桥涵标	22°47′05″.3N、113°35′48″.1E	(18) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(19)虎门大桥 19 号桥涵标	22°47′05″.7N、113°35′50″.1E	(19) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(20)虎门大桥 20 号桥涵标	22°47′06″.4N、113°35′49″.3E	(20) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(21)虎门大桥 21 号桥涵标	22°47′06″.8N、113°35′51″.3E	(21) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(22)虎门大桥 22 号桥涵标	22°47′07″.5N、113°35′50″.6E	(22) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(23)虎门大桥 23 号桥涵标	22°47′07″.9N、113°35′52″.6E	(23) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(24)虎门大桥 24 号桥涵标	22°47′08″.6N、113°35′52″.0E	(24) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(25)虎门大桥 25 号桥涵标	22°47′08″.9N、113°35′54″.0E	(25) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(26)虎门大桥 26 号桥涵标	22°47′09″.7N、113°35′53″.2E	(26) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(27)虎门大桥 27 号桥涵标	22°47′10″.0N、113°35′55″.3E	(27) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(28)虎门大桥 28 号桥涵标	22°47′10″.7N、113°35′54″.6E	(28) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(29)虎门大桥 29 号桥涵标	22°47′11″.2N、113°35′56″.6E	(29) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(30)虎门大桥 30 号桥涵标	22°47′11″.8N、113°35′55″.9E	(30) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(31)虎门大桥 31 号桥涵标	22°47′12″.2N、113°35′58″.0E	(31) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(32)虎门大桥 32 号桥涵标	22°47′12″.9N、113°35′57″.3E	(32) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(33)虎门大桥 33 号桥涵标	22°47′13″.3N、113°35′59″.4E	(33) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(34)虎门大桥 34 号桥涵标	22°47′14″.0N、113°35′58″.6E	(34) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标
(35)虎门大桥 35 号桥涵标	22°47′14″.3N、113°36′00″.6E	(35) <input checked="" type="checkbox"/> 定红 3M	桥孔禁航标

(36)虎门大桥 36 号桥涵标	22°47'15".0N、113°36'00".0E	(36)☒定红 3M	桥孔禁航标
(37)虎门大桥 37 号桥涵标	22°47'15".3N、113°36'02".1E	(37)☒定红 3M	桥孔禁航标
(38)虎门大桥 38 号桥涵标	22°47'16".0N、113°36'01".3E	(38)☒定红 3M	桥孔禁航标
(39)虎门大桥 39 号桥涵标	22°47'16".4N、113°36'03".4E	(39)☒定红 3M	桥孔禁航标
(40)虎门大桥 40 号桥涵标	22°47'17".0N、113°36'02".8E	(40)☒定红 3M	桥孔禁航标
(41)虎门大桥 41 号桥涵标	22°47'17".3N、113°36'04".8E	(41)☒定红 3M	桥孔禁航标
(42)虎门大桥 42 号桥涵标	22°47'18".1N、113°36'04".1E	(42)☒定红 3M	桥孔禁航标
(43)虎门大桥 43 号桥涵标	22°47'18".4N、113°36'06".2E	(43)☒定红 3M	桥孔禁航标
(44)虎门大桥 44 号桥涵标	22°47'19".1N、113°36'05".4E	(44)☒定红 3M	桥孔禁航标
(45)虎门大桥 45 号桥涵标	22°47'20".3N、113°36'08".8E	(45)☒定红 3M	桥孔禁航标
(46)虎门大桥 46 号桥涵标	22°47'21".1N、113°36'08".2E	(46)☒定红 3M	桥孔禁航标
(47)虎门大桥 47 号桥涵标	22°47'22".0N、113°36'11".0E	(47)★快黄 3M	桥墩警示标
(48)虎门大桥 48 号桥涵标	22°47'22".6N、113°36'10".5E	(48)★快黄 3M	桥墩警示标
(49)虎门大桥 49 号桥涵标	22°47'24".3N、113°36'14".7E	(49)Ⓢ定绿 3M 雷康(M)	双向通航桥孔标
(50)虎门大桥 50 号桥涵标	22°47'25".1N、113°36'14".0E	(50)Ⓢ定绿 3M 雷康(M)	双向通航桥孔标
(51)虎门大桥 51 号桥涵标	22°47'26".8N、113°36'18".5E	(51)★快黄 3M	桥墩警示标
(52)虎门大桥 52 号桥涵标	22°47'27".4N、113°36'18".0E	(52)★快黄 3M	桥墩警示标
(53)虎门大桥 53 号桥涵标	22°47'28".1N、113°36'20".8E	(53)☒定红 3M	桥孔禁航标
(54)虎门大桥 54 号桥涵标	22°47'29".0N、113°36'20".3E	(54)☒定红 3M	桥孔禁航标
(55)虎门大桥 55 号桥涵标	22°47'29".9N、113°36'23".8E	(55)☒定红 3M	桥孔禁航标
(56)虎门大桥 56 号桥涵标	22°47'30".8N、113°36'23".1E	(56)☒定红 3M	桥孔禁航标
(57)虎门大桥 57 号桥涵标	22°47'30".8N、113°36'25".3E	(57)☒定红 3M	桥孔禁航标
(58)虎门大桥 58 号桥涵标	22°47'31".6N、113°36'24".6E	(58)☒定红 3M	桥孔禁航标
(59)虎门大桥 59 号桥涵标	22°47'31".6N、113°36'26".6E	(59)☒定红 3M	桥孔禁航标
(60)虎门大桥 60 号桥涵标	22°47'32".5N、113°36'26".2E	(60)☒定红 3M	桥孔禁航标
(61)虎门大桥 61 号桥涵标	22°47'37".7N、113°36'37".1E	(61)☒定红 3M	桥孔禁航标
(62)虎门大桥 62 号桥涵标	22°47'38".5N、113°36'36".5E	(62)☒定红 3M	桥孔禁航标
(63)虎门大桥 63 号桥涵标	22°47'38".5N、113°36'38".6E	(63)☒定红 3M	桥孔禁航标
(64)虎门大桥 64 号桥涵标	22°47'39".4N、113°36'38".0E	(64)☒定红 3M	桥孔禁航标
(65)虎门大桥 65 号桥涵标	22°47'39".4N、113°36'40".0E	(65)☒定红 3M	桥孔禁航标
(66)虎门大桥 66 号桥涵标	22°47'40".2N、113°36'39".6E	(66)☒定红 3M	桥孔禁航标
(67)虎门大桥 67 号桥涵标	22°47'40".3N、113°36'41".7E	(67)☒定红 3M	桥孔禁航标
(68)虎门大桥 68 号桥涵标	22°47'40".8N、113°36'41".2E	(68)☒定红 3M	桥孔禁航标
(69)虎门大桥 69 号桥涵标	22°47'41".2N、113°36'43".0E	(69)☒定红 3M	桥孔禁航标
(70)虎门大桥 70 号桥涵标	22°47'42".1N、113°36'42".5E	(70)☒定红 3M	桥孔禁航标

(71)虎门大桥 71 号桥涵标	22°47'41".4N、113°36'44".1E	(71)★快黄 3M	桥墩警示标
(72)虎门大桥 72 号桥涵标	22°47'42".6N、113°36'43".2E	(72)★快黄 3M	桥墩警示标
(73)虎门大桥 73 号桥涵标	22°47'46".6N、113°36'52".7E	(73)■闪(2)红 6s3M	通航桥孔左侧标
(74)虎门大桥 74 号桥涵标	22°47'47".4N、113°36'53".0E	(74)■闪(2)红 6s3M	通航桥孔左侧标
(75)虎门大桥 75 号桥涵标	22°47'49".2N、113°36'57".1E	(75)⊕定绿 3M 雷康(B)	双向通航桥孔标
(76)虎门大桥 76 号桥涵标	22°47'50".2N、113°36'56".5E	(76)⊕定绿 3M 雷康(B)	双向通航桥孔标
(77)虎门大桥 77 号桥涵标	22°47'51".9N、113°37'01".5E	(77)▲闪(2)绿 6s3M	通航桥孔右侧标
(78)虎门大桥 78 号桥涵标	22°47'52".7N、113°37'00".9E	(78)▲闪(2)绿 6s3M	通航桥孔右侧标
(79)虎门大桥 79 号桥涵标	22°47'56".6N、113°37'10".4E	(79)★快黄 3M	桥墩警示标
(80)虎门大桥 80 号桥涵标	22°47'57".8N、113°37'09".4E	(80)★快黄 3M	桥墩警示标

图 号 80834(23、31、41、47、49、51、55、65、72、73、75、77)[2010-979]

84233(23、31、41、47、49、51、55、65、72、73、75、77)[2009-]

Chart 80834(23、31、41、47、49、51、55、65、72、73、75、77)[2010-979]

84233(23、31、41、47、49、51、55、65、72、73、75、77)[2009-]

资料来源 2010 年粤海事标字 74 号

Source Guangdong Aids 74/2010

215.南海 琼州海峡 海安湾南方——设置灯浮标

South China Sea – Qiongzhou Strait – Hai'an Bay Southwards – Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:

Light-buoys have been set up as follows:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)海安 1 号灯浮标	20°13'01".2N、110°16'41".1E	(1)莫(X)黄 10s
(2)海安 2 号灯浮标	20°12'23".4N、110°12'27".9E	(2)莫(X)黄 10s
(3)海安 3 号灯浮标	20°13'40".5N、110°16'03".3E	(3)莫(X)黄 10s
(4)海安 4 号灯浮标	20°13'08".5N、110°12'40".1E	(4)莫(X)黄 10s
(5)海安 5 号灯浮标	20°14'18".4N、110°15'26".9E	(5)莫(X)黄 10s
(6)海安 6 号灯浮标	20°13'52".2N、110°12'51".8E	(6)莫(X)黄 10s

图 号 81305(1、6)[2011-96] 81401[2011-13] 81402(3、5、6)[2011-98]

Chart 81305(1、6)[2011-96] 81401[2011-13] 81402(3、5、6)[2011-98]

资料来源 粤西航道通告(2010)26 号

Source Western Guangdong Waterway Notice 26/2010

216.南海 茂名港——设置灯浮

South China Sea - Maoming Port - Buoyage

在 21°29'17".3N、111°02'13".1E 处加绘“(8-1)闪(2)红 6s”。

Insert "(8-1)闪(2)红 6s" in position 21°29'17".3N,111°02'13".1E.

图 号 87102〔2010-1058〕 87103〔2010-1058〕


Chart 87102〔2010-1058〕 87103〔2010-1058〕


资料来源 粤西航道通告(2010)27 号

Source Western Guangdong Waterway Notice 27/2010

217.南海 北部湾 钦州湾——存在沉船

South China Sea - Beibu Gulf - Qinzhou Bay - Wreck

在 21°32'16".8N、108°32'40".2E 处加绘“ (2011)”。

Insert " (2011)" in position 21°32'16".8N,108°32'40".2E.

注:该沉船为“粤中山货 8003”干货船,于 2011 年 1 月 20 日沉没。

Note:the wreck "粤中山货 8003" sank on 20 January 2011.

图 号 90103〔2011-200〕 90301〔2011-14〕 3316〔2011-201〕

Chart 90103〔2011-200〕 90301〔2011-14〕 3316〔2011-201〕

资料来源 钦海通告(2011)1 号

Source Qinzhou Navigation Notice 1/2011

218.更正

Correction

2010 年《改正通告》第 52 期 1200 项(3)(4)关于长江口划定 3 号倾倒地通告刊发有误,现重新刊登:

(3)原 2 号临时抛泥区更名为 3 号倾倒地,其他不变。

a: 31°04'04".3N、122°19'18".7E

b: 31°03'16".4N、122°23'04".8E

c: 31°03'16".4N、122°19'18".7E

d: 31°04'04".3N、122°23'04".8E

图 号 44001〔2011-167〕 44127〔2010-1200〕 44128〔2010-1200〕
44173〔2010-1200〕 2308〔2011-179〕

Chart 44001〔2011-167〕 44127〔2010-1200〕 44128〔2010-1200〕
44173〔2010-1200〕 2308〔2011-179〕

资料来源 海东环(2010)518 号

Source The state Oceanic Administration East china sea branch 518/2010

临时通告

Temporary Notices

219.渤海 营口港——春季换标(临)

Bohai Sea – Yingkou Port – Spring Buoyage(T)

1、鲅鱼圈钢铁作业区

2月28日-3月10日,恢复鲅鱼圈钢铁作业区1号、2号、3号、5号、6号、7号、8号、9号、10号、11号、13号、14号、15号、16号、17号和18号灯浮标;将鲅鱼圈钢铁作业区4号和12号冰标更换为灯浮标,同时恢复鲅鱼圈钢铁作业区4号灯浮标上安装的雷达应答器。

From 28 February to 10 March, Bayuquan harbour light-buoy Nos1,2,3,5,6,7,8,9,10,11,13,14,15,16,17 and 18 are resumed; Bayuquan harbour light-buoy Nos4 and 12 are replaced by buoyage, AIS on Bayuquan harbour light-buoy No4 are resumed.

2、鲅鱼圈港区

2月28日-3月20日,恢复鲅鱼圈港区A号、2号、4号、6号、10号、12号、14号、16号、17号、20号、23号、A2号、A3号、A4号、A5号、A6号、A7号、A8号、A9号、锚地灯浮标和倾倒A区警戒灯浮标;将鲅鱼圈港区B号、8号、18号、22号冰标更换为灯浮标。

From 28 February to 20 March, Bayuquan harbour light-buoy NosA,2,4,6,10,12,14,16,17,20,23,A2,A3,A4,A5,A6,A7,A8,A9, anchorage ground and spoil ground area A are resumed; Bayuquan harbour light-buoy Nos B,8,18,22 are replaced by buoyage.

3、仙人岛港区

2月28日-3月20日,恢复仙人岛港区1号、3号、4号、5号、6号、7号、8号、9号、10号、11号、12号、13号、14号、15号、17号、18号、19号、20号、21号、22号、23号、24号、25号、26号、27号、28号、29号、30号、31号、32号、33号、34号、35号、36号、37号、38号、39号、40号、42号、44号、46号、48号、李家礁1号和李家礁2号灯浮标;将仙人岛港区2号、16号冰标更换为灯浮标。

From 28 February to 20 March, Xianrendao harbour light-buoy Nos1,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31,32,33,34,35,36,37,38,39,40,42,44,46,48,Lijiajiao No1 and Lijiajiao No2; Light-buoy 2 are resumed; Xianrendao harbour light-buoy Nos2,16 are replaced by buoyage.

图 号 10201

Chart 10201

资料来源 津 2011 年标通字 7 号

Source Tianjin Aids 7/2011

220.渤海 秦皇岛港——春季换标(临)

Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Spring Buoyage(T)

1、秦皇岛港主航道 101 号、102 号、103 号、104 号、105 号、106 号、107 号、108 号、109 号、110 号、111 号、112 号、113 号、114 号冰标更换为灯浮标。

Qinghuangdao port channel light–buoy Nos101、102、103、104、105、106、107、108、109、110、111、112、113、114 are replaced by buoyage.

2、十万吨级航道 400-1 号、400-2 号、400 号、401 号、402 号、403 号、404 号、405 号、406 号、407 号、408 号、409 号、410 号、411 号、412 号、413 号、414 号、415 号、416 号、417 号、418 号、419 号、420 号、421 号、425 号、429 号、431 号、432 号、433 号、434 号、435 号、436 号冰标更换为灯浮标；十万吨级航道 423 号、427 号、430 号冰标更换为活节式灯桩。

Shiwandun channel light –buoy Nos400 –1、400 –2、400、401、402、403、404、405、406、407、408、409、410、411、412、413、414、415、416、417、418、419、420、421、425、429、431、432、433、434、435、436 are replaced by buoyage; Shiwandun channel light–buoy Nos423、427、430 are replaced by resilient lightbeacon.

3、秦皇岛港东航道 301 号、302 号、303 号、304 号、305 号、306 号、307 号、308 号、309 号、310 号、311 号、312 号、314 号、315 号、316 号冰标更换为灯浮标。

Qinghuangdao port eastward channel light–buoy Nos301、302、303、304、305、306、307、308、309、310、311、312、314、315、316 are replaced by buoyage.

4、秦皇岛港西航道 201 号、202 号、203 号、204 号、205 号、206 号、207 号、208 号冰标更换为灯浮标。

Qinghuangdao port westward channel light –buoy Nos201、202、203、204、205、206、207、208 are replaced by buoyage.

5、山海关航道 1 号、2 号、3 号冰标更换为灯浮标。

Shanhaiguan channel light–buoy Nos1、2、3 are replaced by buoyage.

图 号 20101

Chart 20101

资料来源 津 2011 年标通字 8 号

Source Tianjin Aids 8/2011

221.渤海 天津港——春季换标(临)

Bohai Sea – Tianjin Port – Spring Buoyage(T)

1、将天津港新港 1 号~40 号、42 号、D1 号~D5 号、D7 号、D9 号、G2 号、G4 号、L1 号、L2 号、L3 号、Y1 号、Y3 号、南堤、北堤、B 区抛泥、推荐航路、“苏太浚”沉船、大沽口沉船、大沽口散化锚地沉船、“鲁枣庄货 0596”沉船、“苏连海”沉船、抛泥区沉船、“皖爱江 06”沉船、“鲁济宁 1133”沉船、“鲁济宁货 2792”沉船、“荆航 8”沉船、“泰长鑫 0988”沉船、“中旭 1”沉船、无名沉

船、“海运 137”沉船、“芜湖 150”沉船,共计 74 座冰标更换为灯浮标。

Tianjin light-buoy Nos1~40、42、D1~D5、D7、D9、G2、G4、L1、L2、L3、Y1、Y3、S breakwater、N breakwater、spoil ground area B、recommend sea-route、Sutaijun wreck light-buoy、Dagukou wreck light-buoy、Dagukou bulk chemical anchorage wreck light-buoy、“Luzaozhuanghuo 0596” wreck light-buoy、“Sulianhai” wreck light-buoy、spoil ground wreck light-buoy、“Wan'aijiang 06” wreck light-buoy、“Lujining 1133” wreck light-buoy、“Lujining 2792” wreck light-buoy、“Jinghang8” wreck light-buoy、“Taichangxin0988” wreck light-buoy、“Zhongxu1” wreck light-buoy、without a name wreck light-buoy、“Haiyun137” wreck light-buoy、“Wuhu150” wreck light-buoy are replaced by buoyage.

2、恢复新港 D18 号、D29 号、D31 号、G1 号、G3 号、A 区抛泥,共计 6 座活节式灯桩的顶标。

The light-buoy NosD18、D29、D31、G1、G3、spoil ground area A are resumed.

3、恢复新港 1 号、D2 号灯浮标上安装的雷达应答器和新港 35 号灯浮标上安装的 AIS 应答器。

Racon installed on Tianjin Port light-buoy No 1、D2 and AIS on Tianjin Port light-buoy No35 are resumed.

图 号 20201

Chart 20201

资料来源 津 2011 年标通字 6 号

Source Tianjin Aids 6/2011

222.东海 长江口 外高桥沿岸——疏浚作业(临)

East China Sea – Changjiangkou – Waigaoqiao Coastal – Dredging(T)

自 2011 年 2 月 26 日至 8 月 31 日,在上海沪东集装箱码头有限公司(外四期港区码头)前沿全长 1250 米、宽 50 米的水域及港池通道、港池水域内,进行疏浚作业。

From 26 February to 31 August 2011, dredging is in progress in waigaoqiao coastal.

作业船舶按规定显示信号,锚缆入水方向白天显示明显标志、夜间灯光照射,加强 VHF06 频道守听、联络;航行船舶距作业船舶外 300 米缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Vessels are required to keep 300m from the working area and pass-by slowly.

图 号 44001 44125 44174

Chart 44001 44125 44174

资料来源 沪海航(2011)21 号

Source Shanghai Navigation Notice 21/2011

223.东海 长江口——疏浚作业(临)

East China Sea – Changjiangkou – Dredging(T)

自 2011 年 3 月 3 日至 6 月 30 日,在上海宝钢主原料码头前沿长约 1600 米、宽 60 至 80 米的水域范围内,进行疏浚作业。作业按 8 泊位、9 泊位、2 泊位、10 泊位、1 泊位顺序进行,宝钢副原料码头进行码头底泥冲淤。码头向岸内侧先挖一条长 150 米、宽 10 米的储泥槽。

From 3 March to 30 June 2011, dredging is in progress in baoshan pier.

作业船舶按规定显示信号,锚缆入水方向白天显示明显标志、夜间灯光照射,加强 VHF06 频道守听、联络;航行船舶距作业船舶外 200 米缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Vessels are required to keep 200m from the working area and pass-by slowly.

图 号 44001 44126 44174

Chart 44001 44126 44174

资料来源 沪海航(2011)22 号

Source Shanghai Navigation Notice 22/2011

224.东海 舟山群岛 岱山岛西南侧——码头建造(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – Daishan Island Southwestward – Pier Construction(T)

自 2011 年 2 月 25 日至 11 月 5 日,在舟山海区岱山岛西南侧附近水域,即下列各点连线的水域内,进行浙江久和泓友船舶修造工程有限公司舾装码头建造施工:

From 25 February to 5 November 2011, pier construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)30°16'55"N、122°05'07"E

(2)30°16'45"N、122°04'54"E

(3)30°16'40"N、122°05'15"E

(4)30°16'53"N、122°05'21"E

作业船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。作业水域内禁止无关船舶进入。航经船舶应加强值班瞭望并距施工水域 100 米外缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels are required to keep 100m from the working area and pass-by slowly.

图 号 50311 51001 52001

Chart 50311 51001 52001

资料来源 舟海航(2011)20 号

Source Zhoushan Navigation Notice 20/2011

225.东海 舟山群岛 长白岛东侧——海堤建造(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – Changbai Island Easternwards – Seawall Construction(T)

自 2011 年 2 月 20 日至 11 月 20 日,在舟山海区长白岛东侧附近水域,即下列六点连线与长白岛岸线围成的水域内,进行海堤建造施工作业:

From 20 February to 20 November 2011, seawall construction is in progress within the area bound by the following line and changbai island coastline.

(1)30°12'06".2N、122°02'50".6E

(2)30°12'07".9N、122°02'51".0E

(3)30°12'09".4N、122°03'02".2E

(4)30°11'30".4N、122°03'42".8E

(5)30°10'51".6N、122°03'46".7E

(6)30°10'58".9N、122°03'29".7E。

作业船舶按规定显示信号,施工中保持 VHF16 频道畅通。作业水域内禁止无关船舶进入。航经船舶应加强值班瞭望并距施工水域 200 米外缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels are required to keep 200m from the working area and pass-by slowly.

图 号 50311 51001 52135

Chart 50311 51001 52135

资料来源 舟海航(2011)10 号

Source Zhoushan Navigation Notice 10/2011

226.东海 牛鼻山水道——设置灯浮标(临)

East China Sea – Niubishan Channel – Buoyage (T)

在下列位置处临时设置灯浮标:

Emergency wreck marking light-buoys have been established temporarily in the following positions:



名 称	位 置	内 容
Name	Position	Characteristic
(1)双屿门沉 1 号灯浮标	29°41'04".3N、122°01'21".4E	(沉1)  互闪黄蓝 3s
(2)双屿门沉 2 号灯浮标	29°40'54".3N、122°01'11".8E	(沉2)  互闪黄蓝 3s

图 号 50311 53342

Chart 50311 53342

资料来源 沪 2011 年航标字 020 号

Source Shanghai Aids 020/2011

227.东海 牛鼻山水道——设置虚拟航标(临)

East China Sea – Niubishan Channel – AIS(T)

临时新设 ZHE YU JI 618 CHEN(浙玉机 618 沉)AIS 虚拟航标:

Set up AIS virtual navigation marks,ZHE YU JI 618 CHEN:

位置:29°40'59".2N、122°01'16".6E

Position:29°40'59".2N,122°01'16".6E

MMSI:999413288

航标类型:孤立危险物标

Type of virtual navigation mark: isolated danger mark

发射模式:自主连续

Transmitting mode:automatic and continuous

播发间隔:3 分钟

Interval time:3 minutes

图 号 50311 53342

Chart 50311 53342

资料来源 沪 2011 年航标字 020 号

Source Shanghai Aids 020/2011

228.东海 泉州湾——设置灯浮标(临)

East China Sea – Quanzhou Bay – Buoyage(T)

在 24°48'33".1N、118°45'55".8E 处临时新设港心礁灯浮标,内容为“快红”。


Temporarily set up gangxinjiao light-buoy in position 24° 48' 33".1N、118° 45' 55".8E, characteristic "快红”.

图 号 60701 60711

Chart 60701 60711

资料来源 沪 2011 年航标字 019 号

Source Shanghai Aids 019/2011

229.南海 珠江口 伶仃航道——地质勘探施工(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Geological Exploration(T)

自 2011 年 1 月 30 日至 5 月 25 日,在珠江口马友石灯船附近,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行港珠澳大桥地质勘察施工(伶仃航道和龙鼓西航道除外):

From 30 January to 25 May 2011, geological exploration is taking place within an area bounded by the following positions(Lingding fairway and longgu west fairway excluded):

(1)22°17'09".6N、113°47'39".0E

(2)22°17'09".6N、113°49'47".1E

(3)22°16'50".8N、113°49'47".1E

(4)22°16'50".8N、113°47'39".0E

施工船舶均按规定显示信号,所抛的首尾锚均设有锚标(灯);过往船舶应加强了望,慢车通过,以策安全。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80831

Chart 80831

资料来源 穗航通(2011)28号

Source Guangzhou Navigation Notice 28/2011

230.南海 海南岛 洋浦港——码头及护岸工程施工(临)

South China Sea – Hainan Island – Yangpu Port – Construction(T)

自2011年2月23日至12月31日,昼夜在洋浦鼻内侧,即以下五点依次连线所围成的水域范围内进行海南海事局洋浦海事基地码头及护岸工程施工:

From 23 February to 31 December 2011, construction is in progress day and night within an area bounded by the following positions:

(1)19°43'11".4N、109°10'48".1E

(2)19°43'14".6N、109°10'52".2E

(3)19°43'13".5N、109°10'53".1E

(4)19°43'08".5N、109°10'52".8E

(5)19°43'07".9N、109°10'47".7E

施工船舶均按规定显示信号,并保持VHF08频道守听;航经附近的船舶应加强了望,注意避让。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 04402

Chart 04402

资料来源 浦海事航(2011)2号

Source Yangpu Navigation Notice 2/2011

航行公告

Sailing Bulletin

21.新版港口航道图信息

New Chart information:

序号	图号	图名	比例尺	出版日期	备注
1	81205	汕头港	1:10000	2010年12月第1版	原2008年12月第1版 80104 作废
2	88107	东头山至麻斜	1:10000	2010年12月第2版	原2009年8月第1版 88107 作废
3	03202	三亚港	1:5000	2011年1月第1版	原2007年5月第2版 00502 作废
4	04402	洋浦港	1:15000	2010年12月第1版	原2006年9月第1版 00701 作废

海区情况报告表

报告者单位及姓名

通信地址及联系电话

报告题目

地理区域

位置或范围(概位请注明)

.....

关系图号及图名

内容详述:

建议和要求

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

《海区情况报告表》使用说明

一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.